

Distr.  
GENERAL  
  
A/48/862  
S/1994/129  
7 February 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 42 повестки дня  
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Словении при Организации  
Объединенных Наций от 7 февраля 1994 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить состоящий из четырех пунктов призыв, одобренный правительством Словении 7 февраля 1994 года (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности и документа Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня.

Данило ТЮРК  
Постоянный представитель

Приложение

СОСТОЯЩИЙ ИЗ ЧЕТЫРЕХ ПУНКТОВ ПРИЗЫВ ПРАВИТЕЛЬСТВА СЛОВЕНИИ  
ОТ 7 ФЕВРАЛЯ 1994 ГОДА

Правительство Словении осуждает нападение на гражданское население в Сараево 5 февраля 1994 года. Это гнусное преступление, последнее в ряду многочисленных и печальных преступлений, являет собой еще один довод в пользу принятия энергичных усилий, с тем чтобы положить конец гуманитарной, политической и экономической катастрофе, которая уже давно охватила Республику Боснию и Герцеговину.

Мы обращаемся к международному сообществу и категорически требуем удовлетворения нижеследующих требований, с тем чтобы добиться мирного урегулирования:

1. Убийство гражданских лиц - детей, женщин и мужчин - должно быть впредь прекращено. Поэтому тяжелое вооружение должно быть немедленно вывезено из окрестностей Сараево и других районов с высокой концентрацией гражданского населения.
2. Проблема страданий гражданского населения в Республике Боснии и Герцеговины должна быть эффективно разрешена посредством беспрепятственной поставки гуманитарной помощи.
3. Частная собственность должна быть возвращена, а места отправления культов - гарантированы.
4. Возвращение территорий, захваченных силой и в результате этнической чистки, должно начаться немедленно. Необходимы дела как доказательство добросовестности и как основа для продолжения мирных переговоров с целью достижения мирного соглашения для Боснии и Герцеговины.

Настоящий призыв обращен ко всем правительствам - присоединиться к нему и поддержать, а также к непосредственно вовлеченным сторонам - уважать и принять его в качестве сердцевины подлинных усилий для достижения мира.

-----